

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
Ústav bohemistických studií

POSUDEK OPONENTA DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení autora diplomové práce: Bc. Varvara Ponomareva

Studijní obor: Čeština pro cizince

Název práce: Metodika výuky vybraných gramatických konstrukcí českého jazyka pro cizince na vstupní úrovni

Předložená diplomová práce se věnuje velmi zajímavému a stále diskutovanému tématu a přináší novou metodiku, jak začátečníkům bez ohledu na jejich rodný jazyk prezentovat co nejsrozumitelněji a nejjednodušeji pádovou rozmanitost češtiny u ohebných slovních druhů, aniž by došlo ke zkreslení českého systému. Tato metodika byla vytvářena systematicky, s ohledem na jiné koncepce (horizontální, vertikální a smíšenou prezentaci české deklinace) a byla teoreticky podložena. Dále proběhla její pretestace, která potvrdila úspěšnost nově vytvořené koncepce, je tudíž možné aplikovat ji v praxi a seznámit s ní širší odbornou veřejnost. Praktický dosah práce je tak vysoký (navržené tabulky pro výuku české deklinace s popisem metodického postupu). Práce má též potenciál dalšího rozšíření, a sice vypracování tabulek i pro pokročilejší nerodilé studenty českého jazyka, kteří již dosáhli prahové či vyšší úrovně.

Práci jsem četla s potěšením a bylo v ní patrné autorčino osobní zaujetí tématem. Výhodou pro práci představovala skutečnost, že její autorka na danou problematiku mohla nahlížet nejen očima studentky-cizinky, ale i lektorky češtiny pro cizince.

Zadání a cíle práce byly zcela splněny, výběr literatury – domácí i zahraniční, diferencovaný podle odborných textů (monografií a statí), učebnic a gramatik a dalších internetových zdrojů, je bohatý a navíc nabídl pohled na probírané téma v časovém rozpětí padesáti let až do současnosti. Teoretické zpracování tématu je výborné, zejména kladně hodnotím studentčinu schopnost argumentace. Práce je strukturována logicky a splňuje znaky odborného stylu. Jazykovou stránku práce hodnotím jako velmi dobrou, místy dochází k překlepům či jazykovým neobratnostem, jež však nenarušují srozumitelnost a plynulé čtení textu (např. SERF místo SERR, msms.cz místo msmt.cz – viz s. 11, sklonovanic.cz, neuvedení mezer po teče u zkratky stran). V tabulkách bych doporučovala sjednotit psaní velkých a malých písmen. Po formální stránce nemám téměř žádných připomínek až na uvádění nových kapitol na nových stránkách (zejména s. 71) a v seznamu internetových zdrojů uvádění plných odkazů na Internetovou jazykovou příručku a též dat citování z daných zdrojů.

Celkově předloženou diplomovou práci **hodnotím známkou výborně** a níže uvádím několik komentářů/dotazů k obhajobě.

Ač autorka práce ruší pojetí vzorů a nahrazuje je tzv. demonstrativními slovy, jež lze obměňovat s ohledem na potřeby studentů, domnívám se, že není na škodu, zapamatuje-li si student nějaké „demonstrativní slovo“ coby vzor (dle mne i toto je pomůcka), a že tedy není nutné obměňovat taková demonstrativní slova od pádu k pádu (viz str. 38). Pokud autorka takové obměňování vyzkoušela, nezpůsobovalo zmatek na straně studenta/ů?

Zná autorka práce způsob prezentace pádů v němčině jako cizím jazyku, resp. zda se v učebnicích němčiny pro cizince pracuje se vzory?

V Praze, dne 26. 8. 2017

PhDr. Zuzana Stárková, Ph.D. (oponent práce)
Ústav bohemistických studií FF UK
pracoviště oponenta práce